



# UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA

Facultad de Filosofía y Humanidades



EXP-UNC: 0031756/2012

VISTO:

el pedido elevado por la Dra. Cecilia Pacella solicitando la creación del Programa de Extensión “**Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades: La Sofía Cartonera**”; y

CONSIDERANDO:

que dicha propuesta ha sido elaborada y conformada con la Secretaría de Extensión de la Facultad;

que la Secretaría de Extensión informa que se trata de una propuesta innovadora, de neto carácter extensionista, que al tiempo que busca generar espacios diversos donde la función universitaria de la extensión se desarrolle, piensa esos espacios como lugares dialógicos de encuentro en los que el crecimiento producido en la Universidad será puesto en tensión pro otros saberes y de su cruce serán posibles productos, resultados que en este caso cobrarán forma de libros cartoneros, talleres de lectura, de edición, entre otros;

que esta Secretaría fundamenta la solicitud en el Reglamento de la Secretaría, el que en su anexo II (Programas de Extensión), expresa “5. *Todo programa de extensión deberá ser aprobado por el Consejo Directivo con opinión favorable de la Escuela, Departamento o Área pertinente del Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades*”;

que en ese sentido la Dirección y el Consejo de la Escuela de Letras han emitido opinión favorable sobre la creación del Programa presentado por la Dra. Pacella;

que se adjunta a las presentes actuaciones el Programa conteniendo equipos responsables, breve descripción del mismo, fundamentación, antecedentes, áreas de producción, formación, educación, y difusión, talleres, objetivos generales y específicos, plan de trabajo y cronograma de actividades;

que en sesión de fecha 30 de Julio de 2012 el Honorable Consejo Directivo aprobó, por unanimidad, el despacho de la Comisión de Enseñanza;

EL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO de la  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES  
RESUELVE:


**ARTÍCULO 1º.** APROBAR la creación del “**Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades: La Sofía Cartonera**” como así también su Programa de funcionamiento que, como anexo, forma parte de la presente.

**ARTÍCULO 2º.** Protocolícese, comuníquese, publíquese en el Digesto de la Universidad Nacional de Córdoba, y archívese.

DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, A LOS TREINTA DÍAS DEL MES DE JULIO DE DOS MIL DOCE.

RESOLUCIÓN N°: **244**  
m.s.

  
Dr. Sebastián TORRES CASTAÑOS  
SECRETARIO DE COORDINACIÓN GENERAL  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES

  
DIEGO TATIÁN  
DECANO  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES

## ANEXO RESOLUCIÓN N° \_\_\_\_\_.

### Programa de Extensión

#### Título

**Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades:  
“La Sofía Cartonera”**

#### Unidades académicas involucradas<sup>1</sup>

Facultad de Filosofía y Humanidades

Facultad de Artes

Facultad de Ciencias Económicas (Cátedra de Economía Social)

#### Instituciones extrauniversitarias involucradas

Eloísa Cartonera

Asociación de Mujeres Meretrices Argentinas (AMMAR)

Instituto Penitenciario General San Martín

#### Equipo responsable de sub-proyectos

**Responsable:** Dra Cecilia A. Pacella

DNI: 22096578

TE: 0351- 4722432 Cel: 0351-156629735

Profesora Asistente por concurso en la Cátedra de Introducción a la Literatura de la Escuela de Letras de la FFyH.

---

<sup>1</sup> Uno de los propósitos del presente programa es, como se detallará más adelante, realizar un trabajo interdisciplinario para lo cual, en cuanto el programa se encuentre en funcionamiento, se irán incorporando distintas unidades académicas de la UNC que se relacionen con la propuesta específica aquí planteada, entre ellas podemos mencionar a la Facultad de Lenguas, la Escuela de Ciencias de la Información, la Escuela de Trabajo Social, etc.

## Integrantes:

El equipo de trabajo propuesto para llevar adelante el presente programa está compuesto por estudiantes, egresados y docentes de distintas Escuelas de la Facultad de Filosofía y Humanidades, sin embargo y ya que la propuesta tiene como propósito la formación de alumnos y egresados en extensión, a partir de la puesta en funcionamiento del programa, se prevé realizar una convocatoria a Adscripciones y Ayudantías de Alumnos donde se completará el equipo de trabajo propuesto.

Apellido y Nombre y DNI	Teléfono	Correo	Cargo o Función en la UNC
Grana, Romina DNI 26058990	0351- 156342261	<a href="mailto:rominagrana77@gmail.com">rominagrana77@gmail.com</a>	Docente de la Licenciatura y del profesorado en Letras Modernas. Profesora Asistente
Canseco, Adriana Gabriela DNI: 27.110418	0351- 153049969	<a href="mailto:adrianacanseco@gmail.com.ar">adrianacanseco@gmail.com.ar</a>	Lic. en Letras Modernas. Adscripta. Alumna del Doctorado en Letras Modernas. FFyH
Marguch, Juan Francisco DNI: 33809725	0351- 4812661	<a href="mailto:francisco.marguch@gmail.com">francisco.marguch@gmail.com</a>	Licenciado en Letras Modernas. Ayudante Alumno
Maccioni, Franca Beatriz DNI 32203771	0351- 156154532	<a href="mailto:franmaccioni@hotmail.com">franmaccioni@hotmail.com</a>	Licenciada en Letras Modernas Adscripta. Alumna del Doctorado en Letras Modernas. FFyH
Garayalde, Nicolás Esteban DNI:31.479.808	0351- 153108351	<a href="mailto:nicolas_rioz@hotmail.com">nicolas_rioz@hotmail.com</a>	Lic. en Letras Modernas Adscripto. Alumno del Doctorado en Letras Modernas. FFyH
Armas, Natalia Emilse DNI: 32787815	0351- 152319220	<a href="mailto:boquitas pintadas@gmail.com">boquitas pintadas@gmail.com</a>	Estudiante de la Licenciatura en Letras Modernas
Catanzano, Denise DNI: 30.471.893	0351- 152359277	<a href="mailto:denisecatanzano@gmail.com">denisecatanzano@gmail.com</a>	Estudiante de Letras Modernas. Ayudante Alumna
Colombetti, Florencia DNI: 32464052	0351- 153700417	<a href="mailto:ficolombetti@gmail.com">ficolombetti@gmail.com</a>	Estudiante de la Licenciatura en Letras Modernas. Ayudante Alumna
Díaz Gavier, Candelaria María Agustina DNI:33.701.071	0351- 155510048	<a href="mailto:candelaria.dg@gmail.com">candelaria.dg@gmail.com</a>	Estudiante de la Licenciatura en Letras Modernas
Ferrari, Fvangelina DNI 27655300	0351- 156862127	<a href="mailto:evangelinaferrari1979@hotmail.com">evangelinaferrari1979@hotmail.com</a>	Estudiante de Licenciatura y Profesorado de Historia.
Gómez, María Luz. DNI 33892709	0351- 152756599	<a href="mailto:luzy88@hotmail.com">luzy88@hotmail.com</a>	Estudiante de la Licenciatura en Letras Modernas. Ayudante

			Alumna
Lardone, Mariana Inés. DNI 34909003	0351- 155648609	maru_monse03@hotmail.com	Estudiante de la Licenciatura en Letras Modernas. Ayudante Alumna
Ponce, Hina Soledad. DNI 34807349	0351- 153510316	hinita_ponce13@hotmail.com	Estudiante de la Licenciatura en Letras Modernas. Ayudante Alumna
Rossi, Florencia DNI: 38813856	0351- 156749391	florr49@hotmail.com	Estudiante de la Licenciatura en Letras Modernas
Zontella, Gisela Mariela DNI 25149946	0351- 156691357	giselazontella@gmail.com	Estudiante de la Licenciatura en Pintura de la Fac. de Artes

## Presentación del Programa

### Breve descripción del programa

El presente programa propone crear y poner en funcionamiento un Centro Editor Cartonero en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional Córdoba que, como proyecto institucional, esté orientado a llevar adelante la función extensionista que la universidad pública debe cumplir, siendo un espacio de apertura a la comunidad a partir del cual crear y desarrollar vínculos concretos y sólidos con la sociedad, dando la posibilidad de mantener una relación interactiva con diversos actores sociales y con diferentes instituciones extrauniversitarias.

Así, la propuesta de actividades a desarrollar por el Centro Editor Cartonero no es sólo aquella relacionada con la tarea editorial, sino que comprende un amplio campo de actividades culturales y educativas donde la producción del libro cartonero se presenta como el medio por el cual se posibilita un espacio apropiado para el intercambio y el diálogo entre instituciones y entre personas, propicio para el trabajo en equipo, ya que fomenta acciones comunitarias de integración social y cultural.

Por lo expuesto, entendemos entonces la importancia del proyecto para generar y consolidar tanto las relaciones dentro de la comunidad educativa de la facultad, como aquellas de la facultad con la comunidad en general: el proyecto busca crear un espacio de trabajo entre docentes, estudiantes, egresados, no docentes, que al mismo tiempo sea un espacio de trabajo con personas ajenas a la comunidad universitaria, estableciendo así lazos con diversos sectores de la población: cartoneros, escritores, artistas plásticos, adolescentes y niños de la escuela media y de la escuela primaria, etc.

Teniendo en cuenta que, en la mayoría de los casos, las editoriales cartoneras han sido nombradas con nombres femeninos, y con la intención de identificarla con la

Facultad de Filosofía y Humanidades proponemos como nombre para la editorial del Centro Editor Cartonero el de “La Sofía Cartonera”.

### **Fundamentación específica del programa**

#### **Un producto cultural singular: el libro cartonero**

Como hemos mencionado, los libros cartoneros se presentan como un producto cultural apropiado para el intercambio social y cultural. Esto es debido a sus características de fabricación y producción. Los libros cartoneros son fabricados con tapas de cartón proveniente de las cajas desechadas que originariamente contienen y envuelven distintos productos de consumo, este cartón es comprado a los cartoneros, que lo recolectan por las calles, a un valor superior al que se lo compran las empresas de reciclado. Ese cartón es reutilizado como tapa de libro, la cual es cortada y pintada a mano en talleres donde la producción del libro promueve una tarea de creación en equipo. Cada libro cartonero es un producto único e irrepetible, una obra de arte donde se congregan el pasado del residuo, el presente de la situación social, donde gente sin trabajo debe dedicarse a recolectar cartones desechados por las calles, y la alegría del trabajo creativo en comunidad. Ese cartón recuperado, vendido, trasladado, cortado y pintado manualmente, comenzará una nueva historia: servirá ahora para proteger las páginas donde una obra literaria encuentra su soporte, su materialización para la lectura y la transmisión.

Los textos que se editan en este formato provienen de autores que ceden sus obras, algunos de ellos ya reconocidos comparten el catálogo con escritores nuevos que encuentran la forma de editar sus primeros libros. Estos autores, apartándose de los tradicionales contratos con las editoriales que consideran a la literatura una mercancía, encuentran, gracias al libro cartonero, un nuevo tipo de lector, aquel alejado de la posibilidad de pagar lo que las editoriales comerciales imponen como precio del libro, ya que los libros cartoneros se venden a muy bajo precio. Asimismo, la venta de los libros cartoneros se realiza, por lo general, fuera de los circuitos comerciales característicos: muchas veces en los mismos lugares donde se fabrican, otras veces en espacios públicos, lo que genera un recorrido de distribución muy distinto para estas obras literarias.

#### **¿Cuál es la importancia social y cultural de una editorial cartonera?**

La historia de las editoriales cartoneras comienza en Argentina en el año 2003. Desde ese entonces hasta el momento se han diseminado por distintos países de Latinoamérica y Europa en lo que se ha caracterizado como el movimiento cartonero. En general, las editoriales cartoneras se proponen como cooperativas de trabajo que, como hemos dicho, tienen como objetivo la producción de libros manufacturados artesanalmente por sus integrantes, muchos de ellos cartoneros entusiasmados por el

trabajo de editar artesanalmente, otros jóvenes de distintos sectores sociales que experimentan su primer trabajo. Así, las editoriales cartoneras, generan espacios de trabajo para personas excluidas del sistema laboral o sin experiencia en el mismo, ya que todos podemos armar y pintar un libro cartonero. Cada uno de los libros es una obra de arte, un objeto único e irrepetible, y es también un objeto cultural construido por un conjunto de personas que experimenta la cultura como una construcción en equipo sin distinciones sociales ni restricciones de clases y de nivel cultural.

Por otra parte la inclusión de los trabajadores de las editoriales cartoneras no sólo se orienta hacia el sistema laboral sino también hacia el sistema cultural, ya que al participar en el proceso de edición de los libros, interactúan con escritores y artistas que participan en estos proyectos entusiastas de esta nueva forma de producción del libro y del trabajo en equipo. Se estimula así en los trabajadores prácticas intelectuales (de lectoescritura) y artísticas, posibilitando la integración de sus saberes culturales con otros, integración que se realiza, no desde un lugar lateral, sino como productores y promotores de dicha cultura. Asimismo, el bajo costo de los libros producidos facilita una verdadera circulación comercial de los mismos, poniendo el libro al alcance de todos, posibilitando la autogestión y el autofinanciamiento de la editorial, lo que contribuye a la posibilidad de persistencia en el tiempo del proyecto.

## Un poco de historia

La primera editorial de estas características, Eloísa Cartonera, fundada en Buenos Aires en el año 2003 por Washington Cucurto (seudónimo del escritor Santiago Vega) y Javier Barilaro, nace como un proyecto editorial que asume las formas de un proyecto social debido a las circunstancias históricas, políticas y económicas. El origen de este proyecto remite directamente al momento particular que por aquel entonces vive la economía argentina en el cual surge la necesidad de nuevos modelos económicos preocupados por producir un cambio social. En este caso el cooperativismo y la autogestión se proponen como modelos de una nueva forma de trabajar y producir trabajo. En una entrevista realizada a Washington Cucurto leemos: “la idea es que el trabajador aprenda todo en su lugar de trabajo. Trabajar significa aprender, experimentar, imaginar, fantasear, sentirse cómodo etc.” Y en otra entrevista declara: “Convertimos el trabajo en parte de nuestra vida, y nunca una obligación, algo desagradable; convertimos al trabajo en un sueño, en nuestro proyecto. Aprendimos a confiar en el otro, a ser mejores compañeros, a esforzarnos por un objetivo común, por algo más que nuestro propio ombligo.”

En esta nueva concepción del trabajo, la literatura y los libros se vuelven el eje sobre el cual gira la búsqueda de hacer algo entre todos, que ese “todos” incluya a los sectores más desprotegidos de las macroeconomías pero también aquellos sectores abandonados por el mercado editorial y por las posibilidades concretas de la lectura de obras literarias. Así, para una editorial cartonera generar trabajadores es sobre todo

generar creadores y también lectores, apasionados por la literatura y los libros, orgullosos de su tarea de difundir este producto cultural.

A partir de ese momento, comienza a diseminarse por distintos países de América Latina esta nueva forma de difusión de la literatura que, como ya hemos mencionado, es también una nueva forma de intercambio social, económico y cultural. En la actualidad podemos encontrar más de cincuenta editoriales cartoneras distribuidas en Argentina, Perú, Bolivia, México, Chile, Brasil, Paraguay y otros países de Latinoamérica y Europa que se han fundando sucesivamente a partir del emprendimiento de Eloísa Cartonera<sup>2</sup>.

## Carácter extensionista del programa

Como ya hemos dicho, el objetivo del Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades es el de generar un espacio en la universidad donde se puedan articular acciones con distintos sectores de la sociedad, estas acciones comprenden un amplio campo de actividades culturales y educativas donde la producción del libro cartonero, es decir la tarea editorial específica, se presenta como el medio que posibilita un espacio favorable para el intercambio y el diálogo entre instituciones y entre personas, y propicio para el trabajo en equipo, ya que fomenta acciones comunitarias de integración social y cultural.

En este sentido, y con el fin de caracterizar el espacio de intercambio que el presente programa busca instaurar, es necesario especificar aquí que entendemos la tarea extensionista como un lugar de encuentro entre la universidad pública y la sociedad.<sup>3</sup> Por lo tanto es necesario puntualizar que este programa surge a partir de ese encuentro y se propone como un espacio a construir conjuntamente, solidariamente y comprometidamente con los distintos actores sociales, universitarios y no universitarios, con los que integramos una misma sociedad que queremos transformar y construir colectivamente.

Esta transformación implica necesariamente una política cultural, en la cual se encuentra comprometida la extensión universitaria, a partir de la cual entendemos que todos los actores sociales tienen derecho a la cultura, y el presente programa busca defender ese derecho considerando al otro como un sujeto activo en la producción cultural. Así, desde este lugar central de productor cultural, consideramos que el derecho a la cultura es un derecho de todos, realmente ejercido y garantizado.

---

<sup>2</sup> Véase el anexo donde figuran los nombres y los países de algunas de las editoriales cartoneras.

<sup>3</sup> Acerca de las formas que han caracterizado las acciones extensionistas de la universidad y la particularidad de la concepción de la extensión como un espacio de intercambio confr. el artículo: Pacheco, Marcela; "Reflexiones en torno a la construcción del espacio de la extensión universitaria hoy" en [www.ffyh.unc.edu.ar/e+e/wp-content/uploads/presentación](http://www.ffyh.unc.edu.ar/e+e/wp-content/uploads/presentación).

Consideramos que la presente propuesta presta especial atención a los cuatro dimensiones centrales que, según Marcela Pacheco<sup>4</sup>, caracterizan un enfoque específicamente extensionista: a) propone un trabajo con el conocimiento; b) plantea un abordaje interdisciplinario; c) se fundamenta sobre un compromiso ético, social y político, y d) promueve el desarrollo de la creatividad, siendo una propuesta innovadora.

En este sentido, hemos planteado cuatro áreas de trabajo donde concretar estas cuatro dimensiones que configuran el carácter extensionista del presente proyecto:

- 1- Área de formación y producción de libros cartoneros
- 2- Área de Educación
- 3- Área de Comunicación y Difusión Cultural
- 4- Área de Investigación y Archivo

### **1- Área de formación y producción de libros cartoneros:**

En el primer año nos proponemos poner en funcionamiento tres talleres de producción y armado de los libros cartoneros: el primero en la Facultad de Filosofía y Humanidades, y otros dos en instituciones extrauniversitarias:

- En la Asociación de Mujeres Meretrices Argentinas (AMMAR)
- En la Unidad Penitenciaria Gral. San Martín

¿Qué entendemos por taller de formación y armado de libros cartoneros? Las funciones de estos talleres se pueden dividir en dos grupos de actividades. El primero será referido a las actividades de formación: en los mismos se preparará a sus integrantes en todas las tareas de edición, desde la diagramación de los textos hasta la encuadernación en formato libro. En primer lugar se fortalecerán las competencias para la producción de libros artesanales (armados y cosidos a mano), pero progresivamente el objetivo será adquirir las competencias de la fabricación de libros convencionales con el propósito real de capacitar a los integrantes en una labor que les permita una futura inserción laboral. El segundo grupo de actividades serán las referidas a la producción de los libros cartoneros de la editorial: así, la tarea de formación será acompañada y puesta en práctica en la misma elaboración de los libros.

---

<sup>4</sup> Pacheco, Marcela; "Reflexiones en torno a la construcción del espacio de la extensión universitaria hoy".



Asimismo, el Centro Editor Cartonero, desde de estos tres talleres, se propondrá como un lugar de formación, donde preparar a futuros emprendimientos de ediciones artesanales que surjan en la comunidad.

### **Sobre los talleres:**

#### **El taller de la Facultad de Filosofía y Humanidades: Un espacio de creación y formación y diálogo con la comunidad**

El primer taller de edición en la Facultad de Filosofía y Humanidades será conformado por integrantes de la comunidad universitaria de la misma facultad y de otras unidades académicas relacionadas con los intereses de la editorial (Facultad de Artes, Facultad de Lenguas, Escuela de Ciencias de la Información, etc.) pero también se invitará a participar a otros integrantes de la comunidad en general que se interesen en el programa

Estos talleres tienen como objetivo ser un espacio de formación, asesoramiento y promoción de la tarea editorial, entendiendo que la tarea de formación se realiza en la práctica en equipo. Asimismo, ya que el propósito del Centro Editor Cartonero será el de preservar y difundir el espíritu de este tipo de editoriales, y dado que muchas de las editoriales cartoneras se han organizado como cooperativas de trabajo, nos proponemos capacitar a los interesados en esta forma de organización laboral y de producción. Podemos, entonces, desglosar estos momentos de formación en tres:

**1er. Momento:** de capacitación en actividades de diagramación, armado, edición y pintura de los libros.

**2do. Momento:** promoverá la capacitación de sus integrantes para transmitir estos conocimientos en otros talleres de edición a fundar.

**3er. Momento:** promover el conocimiento y la capacitación en distintas formas de organización laboral, específicamente sobre la referida al modo cooperativista.<sup>5</sup>

#### **Los talleres del Centro Editor Cartonero en la comunidad**

Como ya hemos dicho, durante el primer año de trabajo del Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades se propone la construcción de dos talleres de producción y formación en la tarea editorial, extrauniversitarios: uno en la Asociación de Mujeres Meretrices Argentinas Filial Córdoba (AMMAR) a partir del

---

<sup>5</sup> Esta capacitación será brindada al Centro Editor Cartonero por especialistas y con la colaboración de la cátedra de Economía Social de la Facultad de Ciencias Económicas.

cual establecer vínculos con el taller de alfabetización y de computación que actualmente funcionan en la mencionada asociación; y otro en el Penal Gral. San Martín donde se promoverá establecer redes de trabajo con el Programa Universitario en la Cárcel (PUC) y con talleres de artes que actualmente funcionan dentro del instituto penitenciario.

La propuesta será formar y capacitar a sus integrantes en una tarea que haga posible la inserción social, cultural y laboral, llevando adelante el proceso de formación y práctica en los mismos tres momentos descriptos en el taller de la Facultad de Filosofía y Humanidades.

Al mismo tiempo, se propondrá que los escritores editados puedan visitar estos talleres de edición, ofreciendo encuentros, charlas y lecturas para sus integrantes. Los escritores podrán así encontrar una instancia de diálogo con sus lectores que potencialice la tarea creativa.

## **2 – Área de Educación:**

### **A. Talleres de Literatura y Arte en la escuela media y primaria:**

El Centro Editor Cartonero, como parte de su tarea extensionista, se propone gestionar diferentes actividades con la escuela media y primaria: promoverá la creación de talleres de edición, escritura, lectura y arte en diferentes establecimientos educativos. Para la realización de dichos talleres nos proponemos capacitar a estudiantes y egresados tanto de la Facultad de Filosofía y Humanidades como de la Facultad de Artes. Esta propuesta se realizará en diferentes institutos educativos de la ciudad de Córdoba y de la provincia, teniendo la intención de abarcar tanto zonas urbanas como rurales.

También se organizarán concursos literarios y artísticos para los alumnos; se realizarán presentaciones de los libros editados en las mismas escuelas con la presencia de los escritores; se invitará a los alumnos de las escuelas media y primaria a conocer y participar en distintas actividades del Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades, con la intención de generar un espacio dentro de la universidad del cual puedan apropiarse los niños y los jóvenes preuniversitarios.

### **B. Talleres abiertos a la comunidad del Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades.**

El centro Editor Cartonero propiciara la creación de distintos talleres que serán considerados anexos a las tareas específicas de la editorial, los mismos tendrán como objetivo la promoción de actividades que se relacionan íntimamente con la tarea específica de la editorial y que colaborarán en el desarrollo y el cumplimiento de los objetivos institucionales, extensionistas y culturales propuestos en este proyecto.

Así se prevé, en una primera etapa, la puesta en marcha de dos talleres:

**Taller de reciclado de papel:** este taller de extensión será de capacitación y producción. El mismo funcionará en la Facultad de Filosofía y Humanidades y estará abierto para todos los miembros de la comunidad universitaria así como también para la comunidad en general. El mismo tendrá dos objetivos específicos: capacitar a los interesados en la tarea de reciclado de papel y producir papel reciclado que pueda ser usado tanto por la editorial cartonera de la Facultad de Filosofía y Humanidades como para otros requerimientos de la misma facultad.

**Talleres de arte, escritura y lectura:** estos talleres funcionarán en zonas marginales de la ciudad y tienen como objetivo la promoción de actividades culturales que colaboren en llevar adelante los objetivos extensionistas de la editorial. En los mismos se promoverá la edición de libros cartoneros que se escriban, se publiquen y se pinten en dichos talleres. Estos libros se presentarán en la facultad.

La propuesta será que, en un primer momento, docentes especializados en estas tareas capaciten a grupos de alumnos y egresados de las carreras de la Facultad de Filosofía y Humanidades que quieran conformar un equipo de coordinadores que llevarán adelante los talleres de arte, escritura y lectura, para niños y adolescentes en zonas marginales de la ciudad y en pequeñas localidades y pueblos de la provincia de Córdoba, donde es difícil el acceso a actividades culturales.

### 3 - Área de Comunicación y Difusión Cultural

En esta área habrá dos funciones a desarrollar:

- A) **Organización de actividades culturales:** a partir del libro cartonero se generan otras actividades culturales que potencian su significado y su valor como objeto cultural. Desde charlas con artistas, escritores, hasta encuentros, seminarios, jornadas donde se integren a distintos actores de la comunidad y que tengan como objetivo la participación general y la promoción de la cultura, la literatura y el arte. En este sentido, el Centro Editor Cartonero promoverá la relación de la comunidad universitaria con los distintos centros culturales barriales y las bibliotecas populares invitando a docentes, egresados y estudiantes a participar de charlas donde los libros cartoneros sean la excusa de encuentro y de intercambio de saberes y experiencias.
- B) **Comunicación y prensa de las actividades del Centro Editor Cartonero:** para producir el cambio cultural que se propone el presente programa, serán necesarias la comunicación y difusión de todas las actividades a desarrollar por el Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades,

planteando esta tarea también como un lugar de formación y práctica en esta área.

#### **4- Área de Investigación y Archivo**

Esta área propone la formación de una biblioteca cartonera donde podamos encontrar todos los libros cartoneros y artesanales, editados por las cartoneras de Latinoamérica y Europa, con un espacio especial de archivo sobre todos los trabajos de investigación que se han escrito sobre el tema. Al mismo tiempo se propone generar el espacio y las condiciones necesarias para promover la realización de proyectos de investigación sobre el tema entre los investigadores de la UNC.

#### **Carácter institucional del programa**

En este apartado desarrollaremos la propuesta institucional que llevará adelante la realización del Centro Editor Cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades. Teniendo en cuenta la importancia institucional del programa, nos proponemos llevar adelante actividades donde se articulan de distintas maneras las tres funciones que la universidad debe cumplir: de educación, de investigación y de extensión. Estos espacios son de formación, de investigación y de promoción cultural.

##### **1- Espacio de formación:**

Consideramos este espacio de formación a partir de tres ejes:

- A. Formación en la actividad editorial: Para llevar adelante el mencionado programa será necesario la formación y preparación de alumnos universitarios y egresados, a través de talleres, charlas y seminarios, en todo lo referido a la producción editorial
- B. Formación en actividades de extensión: El Centro Editor Cartonero se propone ser un espacio de formación y experimentación en las tareas extensionistas de la facultad.
- C. Formación en el sistema laboral cooperativista: Siguiendo el ejemplo de muchas de las Editoriales Cartoneras, nos proponemos ser un espacio de formación y capacitación en el modo de trabajo cooperativo.

##### **2- Área de Investigación:**

El Centro Editorial Cartonero se propone ser un espacio de investigación y promoción de la investigación en las distintas actividades que abarca: análisis y problemáticas de las editoriales cartoneras.

### **3- Área de Promoción Cultural:**

El Centro Editorial Cartonero pretende ser un espacio para la realización de actividades culturales y artísticas dentro de la misma Facultad de Filosofía y Humanidades a partir de las cuales integrar a distintos sectores de la comunidad y de la universidad. Para ello se propondrá la creación del Espacio Cultural, a partir del cual poder llevar adelante las mencionadas actividades.

#### **Justificación del programa**

La propuesta de crear un Centro Editor Cartonero en la Facultad de Filosofía y Humanidades, con las características que ya hemos mencionado, encuentra su justificación en el hecho concreto de proponer la construcción de un espacio donde intervengan distintos actores de la comunidad reconociendo y considerando a la Universidad pública como un espacio eficaz para la inclusión e integración social. Desde esta perspectiva la justificación del presente programa se presenta en la respuesta a la siguiente pregunta:

¿Por qué una editorial cartonera?

Porque, como hemos dicho, este tipo de emprendimiento, comunitario, productivo y cultural, se presenta como un ámbito único para la realización de un trabajo de integración, que aliente las relaciones interpersonales, y donde aprender, crecer, y producir cultura sea una tarea en equipo, sin jerarquías.

Por otra parte, las ediciones cartoneras proponen una forma nueva de relación con las prácticas de lectura y escritura. Una forma que implica la apropiación del objeto libro que lleva a facilitar el acceso a la cultura letrada. Ambas prácticas, de lectura y escritura, se proponen aquí no solo como un derecho adquirido sino también como una propuesta de trabajo comunitario.

Por último, teniendo en cuenta las posibilidades de autogestión y autofinanciamiento de las editoriales cartoneras, estas se presentan como proyectos que, a partir de su puesta en funcionamiento, podrán ser sustentables en el tiempo, generando puestos laborales estables.

#### **Efectos de la ejecución del programa**

El Centro Editor Cartonero se propone llevar adelante acciones que implican un verdadero cambio en las formas de apropiación de la cultura y también de concepción del trabajo. Opuesto a la consideración de la literatura como mercancía, el libro cartonero instaura una posibilidad real del derecho a la cultura de todas las personas, produciendo un cambio cultural que está relacionado con lo que llamamos la desacralización del libro. El libro, considerado desde sus orígenes en la cultura

occidental como un objeto de culto, accesible solo para algunos pocos, encuentra en este nuevo formato artesanal la suspensión de las jerarquías simbólicas y culturales.

Por lo expuesto, consideramos de gran importancia el impacto social que tendrá la realización del presente programa en cuanto a producir un cambio en los modos de apropiación de la cultura y de la concepción del trabajo.

### **Población involucrada**

Destinatarios directos:

- Integrantes de la AMMAR filial Córdoba
- Internos de la Unidad Penitenciaria General San Martín
- Alumnos y docentes de escuelas medias y primarias
- Cartoneros
- Docentes, egresados y alumnos de las carreras de la Facultad de Filosofía y Humanidades y de otras facultades de la UNC que se irán sumando paulatinamente al programa (Facultad de Artes, Facultad de Lenguas, Escuela de Ciencias de la Información y Facultad de Ciencias Económicas)

Destinatarios Indirectos:

- Comunidad en general
- Escritores, artistas, lectores
- Bibliotecas Públicas y Populares de la Provincia de Córdoba y del país
- Otras editoriales cartoneras de Argentina y Latinoamérica.

### **Objetivos generales y específicos**

#### **Objetivos Generales**

- Generar un espacio de intercambio en la Facultad de Filosofía y Humanidades abierto a la comunidad en general, donde se puedan articular acciones conjuntas con distintos sectores de la sociedad que posibiliten el derecho a la cultura de todos los sujetos que la componen, a través del cual se pueda concretar la función extensionista de la Universidad.
- Potenciar la función extensionista de la Universidad pública generando un proyecto que colabore en la formación de los miembros de la comunidad universitaria en la tarea extensionista.
- Contribuir a la conformación de la identidad de la Facultad de Filosofía y Humanidades tanto con respecto a los miembros que componen la comunidad universitaria como hacia la comunidad en general. Propiciando, dentro de la

Facultad, un espacio de trabajo interclaustrales que afiance las relaciones entre los distintos miembros de la comunidad universitaria.

- Promover relaciones intra-institucionales, articulando el presente Programa con otros Programas de Extensión, y entre Escuelas de la Facultad que puedan estar comprometidas con saberes relevantes para el contenido del proyecto, en relación con las cuatro áreas de funcionamiento y los sub-proyectos delineados.

## **Objetivos Específicos**

- Poner en funcionamiento un Centro Editor Cartonero en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la UNC, donde se desarrollen tareas de formación y de producción editorial.
- Poner en funcionamiento dos talleres de formación y producción editorial fuera de la universidad, el primero en la Asociación de Mujeres Meretrices Argentinas y el segundo en el Instituto Penitenciario Gral. San Martín.
- Generar acciones que posibiliten la inclusión social y cultural de las afiliadas de AMMAR y de quienes participan en las actividades que esta asociación organiza, y de los internos del Instituto Penitenciario Gral. San Martín.
- Capacitar a las integrantes de AMMAR y a los internos del Instituto Penitenciario Gral. San Martín en las tareas específicas de la actividad editorial con el objetivo de llevar adelante una experiencia laboral que puedan utilizar con posterioridad.
- Promover la creación de puestos de trabajo en un emprendimiento cooperativista, de autogestión y de autofinanciamiento, que puedan ser aprovechados por sectores discriminados por el sistema laboral.
- Desarrollar distintas actividades culturales y educativas donde el libro cartonero sea el medio que posibilite una nueva forma de acceso a la cultura.
- Generar la posibilidad de integrar a la escuela media y primaria en actividades recreativas, generando así los primeros lazos entre los jóvenes y adolescentes de distintos sectores sociales con la facultad, integrándolos a la comunidad universitaria.

## **Plan de trabajo y cronograma de actividades**

### **Meses 1, 2 y 3:**

- Conformación del equipo de trabajo: En este período se realizarán las convocatorias y entrevistas a los distintos interesados en sumarse al equipo de trabajo del Centro Editor Cartonero.

- Distribución de funciones dentro del equipo.
- Organización y preparación del lugar asignado para el funcionamiento de la editorial.
- Realización de un taller de edición y puesta en marcha de la editorial cartonera para los miembros del equipo de trabajo a cargo de Washington Cucurto.
- Preparación y edición de los primeros libros.
- Presentación de la Editorial Cartonera de la Facultad de Filosofía y Humanidades.

**Meses 4, 5 y 6:**

- Presentaciones de los primeros títulos con charlas y talleres de escritores y artistas en las primeras escuelas medias y primarias a visitar.
- Presentación de la Editorial Cartonera de la Facultad de Filosofía y Humanidades en la Biblioteca Nacional.
- Preparación de los Talleres Adjuntos de la Editorial Cartonera de la FFyH: Selección y capacitación de los interesados en organizar y dictar talleres.
- Implementación del taller de edición en el instituto penitenciario.

**Meses 7, 8 y 9:**

- Edición de 2 a 3 títulos mensuales.
- Puesta en funcionamiento de los Talleres Adjuntos de la Editorial Cartonera de la FFyH.
- Presentaciones de los nuevos títulos con charlas y talleres de escritores y artistas en otras escuelas medias y primarias.
- Implementación de talleres anexos de escritura y arte para niños y jóvenes en distintas zonas marginales de la ciudad.
- Organización del "Primer Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras".

**Meses 10, 11 y 12:**

- Realización del "Primer Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras".



## Presupuesto

### **Financiamiento e infraestructura**

El Programa se sostendrá por autofinanciamiento, y se regulará en sus previsiones y ejecución presupuestaria por las normas vigentes en la Facultad. La Facultad asimismo preverá el espacio físico para su adecuado funcionamiento, que se articulará con los espacios alternativos de las instituciones implicadas.

Asimismo, el programa también se propone buscar financiamiento en las distintas convocatorias para becas y subsidios destinados a promover la función de la extensión universitaria del Ministerio de Educación de la Nación y de la UNC.

## Bibliografía

- AA.VV. "No hay cuchillos sin rosas... Historia de una editorial latinoamericana y antología de jóvenes autores." Buenos Aires, Eloísa Cartonera, 2007.
- BILBIJA, Ksenija, "Borrón y cuento nuevo: las editoriales cartoneras latinoamericanas", en la revista Nueva Sociedad N° 230, noviembre-diciembre de 2010, ISSN: 0251-3552, [www.nuso.org](http://www.nuso.org)
- GOLDMAN, Florencia, "Eloísa Cartonera" en diario Perfil, Suplemento Cultural del 22/11/2006.
- PACHECO, Marcela, "Reflexiones en torno a la construcción del espacio de la extensión universitaria hoy". en [www.ffyh.unc.edu.ar/e+e/wp-content/uploads/presentación](http://www.ffyh.unc.edu.ar/e+e/wp-content/uploads/presentación).
- [www.eloisacartonera.com.ar](http://www.eloisacartonera.com.ar)
- [www.elortiva.com.ar/washingtoncucurto](http://www.elortiva.com.ar/washingtoncucurto)

## Sub proyectos

El Centro editor cartonero de la Facultad de Filosofía y Humanidades se propone fundarse sobre la base de cuatro proyectos a partir de los cuales organizará sus actividades y las llevará a cabo. Estos proyectos interactuarán para llevar adelante el presente programa. Describiremos en líneas generales estos proyectos:

### **1) Proyecto de producción editorial:**

Este proyecto llevará adelante la organización y las tareas de la editorial, es decir, producción, distribución y venta de los libros cartoneros, teniendo a su cargo el seguimiento en cuanto a producción en los talleres de la Asociación de Mujeres Meretrices Argentinas (AMMAR) y en la Unidad Penitenciaria Gral. San Martín.

### **2) Proyecto de educación y formación editorial:**

Este proyecto llevará adelante todas las acciones referidas a la formación de los integrantes en la tarea editorial y a la promoción de dicha formación en otros ámbitos de la comunidad, a partir de los cuales poder replicar la experiencia de edición de libros artesanales con otros actores sociales interesados.

También estará a cargo de este proyecto la realización de talleres de lectura, de escritura y de arte en los distintos establecimientos educativos y comunitarios.

### **3) Proyecto de promoción cultural:**

Este proyecto estará orientado a la realización de diversas actividades culturales que pueden llevarse adelante a partir del libro cartonero. Su finalidad será la de promover acciones que impulsen la apropiación del libro como un objeto cultural y que faciliten el acceso al derecho a la cultura de todos los ciudadanos.

### **4) Proyecto de investigación:**

Este proyecto tendrá como función el armado de la Biblioteca Cartonera Latinoamericana de la Facultad de Filosofía y Humanidades y del archivo de material teórico sobre el movimiento cartonero. Asimismo, promoverá la relación con las otras cartoneras latinoamericanas, en un intento de generar un espacio donde se puedan plantear problemas y reflexiones acerca de las ediciones cartoneras.

También estará a cargo de la promoción de proyectos de investigación individuales de alumnos y egresados sobre el tema.

## **Metas**

Enunciamos aquí las metas propuestas para el primer año de trabajo:

- Incorporación al equipo de trabajo de 5 adscriptos y 5 ayudantes alumnos que puedan formarse en tareas de extensión.
- Armado y puesta en funcionamiento de 2 (dos) talleres de formación y producción editorial (uno en AMMAR, y otro en la Unidad Penitenciaria General San Martín).
- Edición de los primeros 15 (quince) títulos de la editorial, que posibiliten el desarrollo de las actividades propuestas.
- Realización de talleres de edición y armado de libros en 6 (seis) escuelas primarias y 6 (seis) escuelas secundarias de la provincia de Córdoba.
- Realización de 3 (tres) seminarios de formación para los integrantes del equipo de trabajo y los talleres de producción.

- Realización de 1 (una) actividad cultural mensual (doce en total) relacionada con los libros cartoneros en los dos talleres externos a la facultad.
- Realización de 1 (un) taller literario y 1 (un) taller de arte de 3 meses de duración cada uno, para niños y adolescentes en un centro vecinal de un barrio periférico de la ciudad de Córdoba.
- Realización de 4 (cuatro) eventos públicos de gran convocatoria para pintar libros y promover el programa.
- Adquisición de los primeros 200 títulos para la fundación de la Biblioteca Cartonera de la Facultad de Filosofía y Humanidades.

## **Anexo: Editoriales Cartoneras**

Eloísa Cartonera. Buenos Aires, Argentina  
Ñasaindy Cartonera. Formosa, Argentina  
Textos de cartón. Rosario, Argentina  
Cartonerita Solar. Neuquén Patagonia, Argentina  
Barco Borracho. Buenos Aires, Argentina  
Sarita Cartonera. Lima, Perú  
My Lourdes Cartonera. Cerro de Pasco, Perú  
Yerba Mala Cartonera. La Paz, Bolivia  
Mandrágora Cartonera. Cochabamba, Bolivia  
Nicotina Cartonera. Santa Cruz, Bolivia  
Bakcheia Cartonera. Chihuahua, México.  
La Cartonera. Cuernavaca, México  
Regia Cartonera. Monterrey, México  
La Verdura Cartonera. Distrito Federal, México  
Nuestro Grito Cartonera. Pachuca, México  
Cohuiná Cartonera. Chiapas, México  
La Ratona Cartonera. Cuernavaca, México  
Santamuerte Cartonera.  
La Rueda Cartonera. Guadalajara, México  
Cuxitali Cartonera. San Cristobal de las Casas, México  
Plástica Cartonera. Saltillo, México  
Animita Cartonera. Santiago, Chile  
La Cizarra Cartonera. Santiago, Chile  
Canita Cartonera. Iquique, Chile

Nuestra Señora Cartonera. La Serena, Chile

Dulcinéia Catadora. Sao Paulo, Brasil

Katarina Kartonera. Florianopolis, Brasil

Yiyi Jambo. Asunción, Paraguay

Mburukujarami Kartonera. Paraguay

Felicita Cartonera. Asunción, Paraguay

Mamacha Cartonera. Paraguay

Atarraya Cartonera. San Juan, Puerto Rico

La Cabuda Cartonera. El Salvador

Patasola Cartonera. Bogotá, Colombia

Diablo Rojo Cartonera. Panamá

La Propia Cartonera. Montevideo, Uruguay

Caracoles y kurupis. Uruguay y Paraguay

Casamanita Caratonera. Galicia, España

Meninas Cartoneras. Madrid, España

Ultramarina Cartonera. Sevilla, España

Cartonerita Niña Bonita. Zaragoza, España

Cartopiés Cartonera. Madrid, España

PapperLaPapp. Alemania

Kutsemba Cartao. Mozambique

Luzazul Cartonera. República Dominicana

Matapalo Cartonera. Riobamba, Ecuador

Poesía con C. Suecia

La Guêpe Cartoniere París, Francia